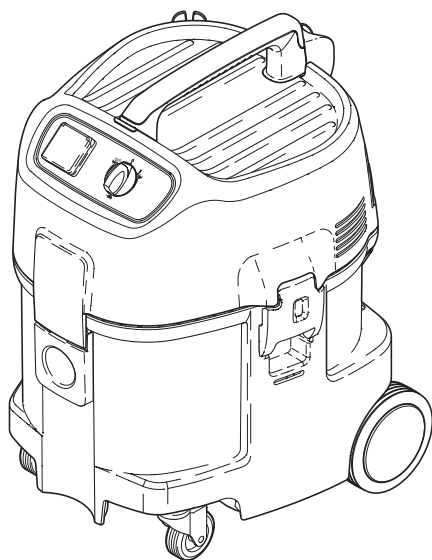


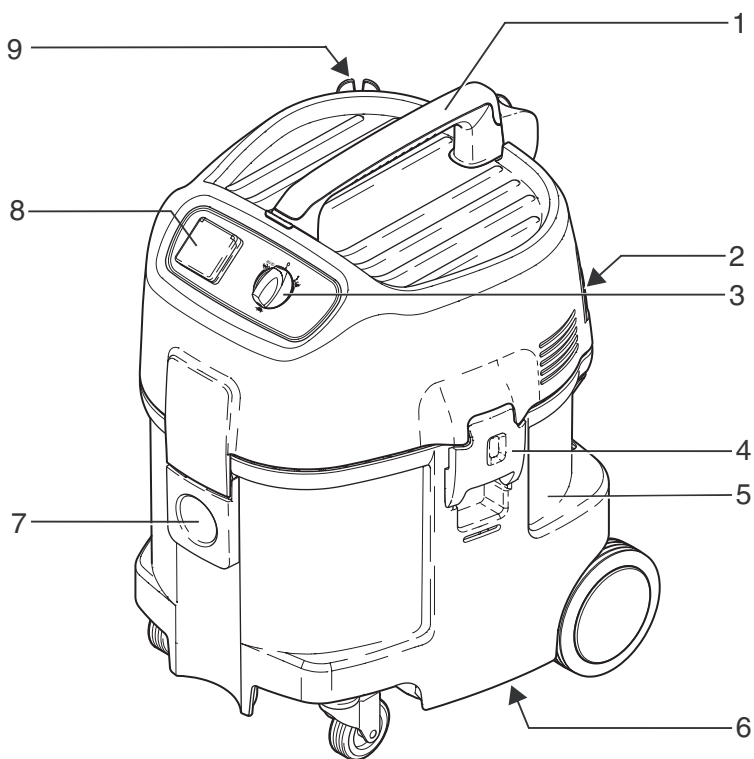


447 L



english

Operating Instructions..... 1-12



DEUTSCH

ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EG-NORMEN

Hiermit erklärt der Unterzeichner, Tomoyasu Kato, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß der Sauger

Model **Makita 447 L**

hergestellt von ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg, gemäß den Ratsdirektiven 98/37 EG, 73/23 EWG, 2004/108/EWG und mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned Tomoyasu Kato, authorised by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declares that the cleaner

Model **Makita 447 L**

manufactured by ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg are in compliance with the following standards or standardized documents,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

in accordance with Council Directives 98/37 EEC, 73/23 EEC and 2004/108 EEC.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Je soussigné Tomoyasu Kato, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que les Aspirateur

Modèle **Makita 447 L**

fabriquées par ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg sont conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

conformément aux Directives du Conseil, 98/37 EG, 73/23 EWG et 2004/108 EWG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

NEDERLANDS

EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De ondergetekende, Tomoyasu Kato, gevlomachigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, verklaart dat de Stofzuiger

Model **Makita 447 L**

vervaardigd door ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg vodoen aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad, 98/37 EG, 73/23 EWG en 2004/108 EWG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Il sottoscritto Tomoyasu Kato, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che i Aspiratore

Model **Makita 447 L**

fabbricate dalla ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg conformi alle direttive europee riportate di seguito,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

secondo le direttive del Consiglio 98/37 EG, 73/23 EWG e 2004/108 EWG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

DANSK

EC-DECLARATION OM KONFORMITEIT

Undertegnede, Tomoyasu Kato, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at Suger

Model **Makita 447 L**

fremstillede af ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsaettede dokumenter,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 98/37 EG, 73/23 EWG og 2004/108 EWG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

El abajo firmante, Tomoyasu Kato, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que los Aspirador

Model **Makita 447 L**

fabricados por ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg cumplen las siguientes normas o documentos normalizados,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

de acuerdo con las directivas comunitarias 98/37 EG, 73/23 EWG y 2004/108 EWG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

O signatário, Tomoyasu Kato, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que o aspirador

Modelo **Makita 447 L**

manufaturada por ALTO Deutschland GmbH, Guido-Oberdorfer-Str. 2-8, D-89287 Bellenberg estão na conformidade com os seguintes normas ou os originais estandardizados,

EN ISO 12100-1	EN 55014-2
EN ISO 12100-2	EN 61000-3-2
EN 60335-2-69	EN 61000-3-3
EN 55014-1	

de acordo com as diretrizes orientadoras de conselho 98/37/EG, 73/23/EG e 2004/108/EG.



Tomoyasu Kato, Director

Bellenberg, 2007-06-19

Contents

1 Important safety instructions	2
2 Description	2.1 Purpose.....	5
	2.2 Operating elements.....	5
3 Before starting	3.1 Assembling the vacuum cleaner.....	5
4 Operation	4.1 Connections.....	6
	4.1.1 Connecting the suction hose.....	6
	4.1.2 Electrical connection.....	6
	4.1.3 Connecting power tools.....	6
	4.2 Switching on the vacuum cleaner.....	6
	4.2.1 Switch position "I".....	6
	4.2.2 Switch position "auto".....	6
	4.2.3 Suction power control.....	7
	4.3 Cleaning the filter element.....	7
5 Applications and techniques	5.1 Techniques.....	7
	5.1.1 Picking up dry substances.....	8
	5.1.2 Picking up liquids.....	8
6 After finishing work	6.1 Switching the vacuum cleaner off and storage.....	8
7 Maintenance	7.1 Maintenance plan.....	9
	7.2 Maintenance work.....	9
	7.2.1 Emptying the dirt tank.....	9
	7.2.2 Replacing the disposal bag.....	9
	7.2.3 Replacing filter element.....	10
8 Troubleshooting	10
9 Further information	9.1 Recycling the vacuum cleaner.....	11
	9.2 Guarantee.....	12
	9.3 Tests and approvals.....	12
	9.4 Technical data.....	12
	9.5 Accessories.....	12

1 Important safety instructions

Symbols used to mark instructions



Before using the vacuum cleaner, **always read the operating instructions** and keep them readily available.



This symbol is used to mark safety instructions that must be observed **to prevent damage to the vacuum cleaner and its performance.**



This symbol is used to mark safety instructions that must be observed **to prevent damage to persons.**



This symbol indicates tips and instructions to **simplify work and to ensure safe operation.**

For your own safety

Only allow the vacuum cleaner to be used by persons who have been trained in its use and who have been explicitly authorized to use it.

Despite its simple handling the vacuum cleaner is not suitable for children.

The use of the vacuum cleaner is subject to valid national regulations. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognized regulations for safety and proper use.

Do not use any unsafe work techniques.

Purpose and intended use

The vacuum cleaners described in this operating manual are suitable for

- commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.
- for separation of dust with an exposure limit of greater than 1 mg/m³, (dust class L).

The following materials should not be picked up by the vacuum cleaner:

- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

When dust removers are used, the rate at which air is exchanged in the room must be adequate if the exhaust air from the vacuum cleaner is blown into the room (please observe regulations valid in your country).

Before starting work, the operating staff must be informed on

- use of the vacuum cleaner
- risks associated with the material to be picked up
- safe disposal of the picked up material.

Precautions and safety regulations when using the vacuum cleaner

Before start-up

Inspect power cord regularly to detect signs of damage, e.g. cracks or ageing.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Makita-Service or an electrician to avoid danger before use of the vacuum cleaner is continued.

Use only the type of power cord specified in the operating manual.

Do not damage the power cord (e.g. by moving over it or pulling or crushing it).

Disconnect the power cord by pulling the plug only (do not pull or tug the power cord).

Inspect the vacuum cleaners to ensure that they are in proper condition. Plugs and couplings in power cords must at least have splash protection.

Never use the vacuum cleaner if the filter element is damaged.

Picking up liquids

If foam develops or liquid emerges, stop work immediately and empty the dirt tank.

Regularly clean the built in level indicator hose to limit the water level and check that it is 4 not damaged.

See section 5 for information on handling liquids and (hazardous) dust.

Electrical components

Check the rated voltage of the vacuum cleaner before connecting it to the mains supply system. Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply.

If you are using an extension cord, use only those specified by the manufacturer or higher quality ones (see section 9.4 „Technical data“).

It is recommended that the vacuum cleaner should be connected via a residual current circuit breaker. This stops the supply of electricity if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or it has an earth tester circuit.

When using an extension lead, check the minimum cross-sections of the cable:

Cable length m	Cross section	
	<16 A	<25 A
up to 20 m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20 to 50 m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

Arrange the electrical parts (sockets, plugs and couplings) and lay down the extension lead so that the protection class is maintained.

Never spray water on to the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk or short-circuiting.

Observe the latest edition of the IEC regulations.

english

Tool socket

Use the socket on the vacuum cleaner for the purpose defined in the operating instructions only.

Before plugging an appliance into the appliance socket:

1. Switch off the vacuum cleaner

2. Switch off the appliance to be connected.

CAUTION!

Follow the operating instructions and safety instructions for appliances connected to the power tool socket.

Maintenance, cleaning and repair

Only carry out maintenance work described in the operating instructions.

Always pull out the mains plug before cleaning and maintenance of the vacuum cleaner.

During maintenance and cleaning, handle the vacuum cleaner in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- use filtered compulsory ventilation
- wear protective clothing
- clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings.

A dust test must be performed at least once every year by Makita service or a trained person. This test includes, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

Accessories and spare parts

Use only the brushes supplied with the vacuum cleaner or specified in the operating manual. The use of other brushes can adversely affect safety.

Use only original Makita accessories and spare parts (see section 9.5). The use of other parts can adversely affect safety.

2 Description

2.1 Purpose

When used properly, the industrial vacuum cleaners described in these instructions are suitable

for sucking up dry, non-flammable dusts and liquids.

2.2 Operating elements

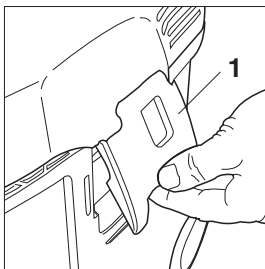
See fold-out page at front of these operating instructions.

- 1 Handle
- 2 Mounting for accessories
- 3 Appliance switch with suction power control

- 4 Retaining clamp
- 5 Dirt tank
- 6 Grip to empty tank
- 7 Inlet fitting
- 8 Appliance socket
- 9 Cable hook

3 Before starting

3.1 Assembling the vacuum cleaner



1. The mains plug should not yet be inserted into a socket.
2. Open the retaining clamps (1) and remove upper section of the cleaner.
3. Take the accessories out of the dirt tank and the packaging.
4. Insert the disposal bag into the dirt tank according to the instructions in section 7.2.2.

IMPORTANT:

Press the disposal bag connection firmly on to the inlet fitting.

5. Fit the upper section of the cleaner (do not damage the filter bag) and close the retaining clamps.

NOTE!

Ensure that the retaining clamps fit properly.

4 Operation

4.1 Connections

4.1.1 Connecting the suction hose

1. Connect the suction hose.

4.1.2 Electrical connection

The operating voltage shown on the rating plate must correspond to the voltage of the mains power supply.

1. **Ensure that the cleaner is switched off.**
2. Insert the power cord into a properly installed and fused socket with earthing contact.

4.1.3 Connecting power tools

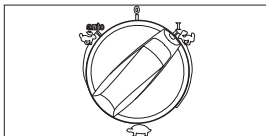
To comply with regulations, only approved dust producing tools should be connected.

The maximum power consumption of the connected power tool is stated in section 9.4 "Technical data".

1. **Ensure that the power tool is switched off.**
2. Connect the power tool to the appliance socket on the control panel.

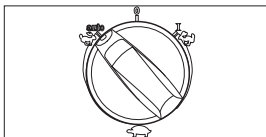
4.2 Switching on the vacuum cleaner

4.2.1 Switch position "I"



1. Turn the switch to position "I".
The vacuum cleaner motor starts.

4.2.2 Switch position "auto"

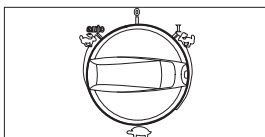


1. Turn the switch to position "auto".
The vacuum cleaner motor starts when the connected power tool is switched on.
2. When the power tool is switched off, the vacuum cleaner continues to run for a short moment so that any dust in the suction hose is conveyed to the filter bag.



CAUTION!
Before switching the switch to position "auto", ensure that the power tool connected to the appliance socket is switched off.

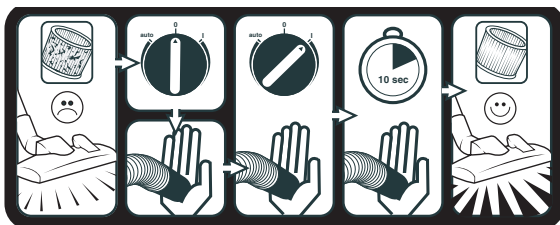
4.2.3 Suction power control



The motor speed and the suction power can be varied with the suction power control. This allows precise adaptation of the suction power for different cleaning tasks.

english

4.3 Cleaning the filter element



To ensure that suction performance is always at its best, the filter element is automatically cleaned during operation. We recommend complete cleaning if the filter element becomes extremely dirty.

1. Switch off the vacuum cleaner.
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.
3. Turn the switch to position „I“ and let the cleaner operate for approx. 10 seconds with the suction hose opening closed.

5 Applications and techniques

5.1 Techniques

If used correctly, additional accessories, suction nozzles and suction hoses can enhance the cleaning action and reduce the cleaning effort.

Effective cleaning is achieved if you follow just a few guidelines in combination with your own practical experience in special fields.

Here are some basic tips.

english

5.1.1 Picking up dry substances



CAUTION!
Do not pick up flammable substances.

Before picking up dry substances, always ensure that a filter bag is inserted in the tank (see section 9.5 "Accessories" for order number). Disposal of the picked up material is then simple and hygienic.

After picking up liquids, the filter element is wet. A damp filter element clogs more quickly when dry substances are picked up. For this reason the filter element should be washed and dried or replaced by a dry element before dry substances are picked up.

5.1.2 Picking up liquids

CAUTION!
Do not pick up flammable liquids.

Before liquids are picked up:

1. Always remove the disposal bag
2. Check that the built in level indicator hose to limit the water level is not clogged, clean if necessary.

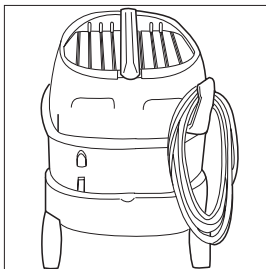
The use of a separate filter element or filter screen is recommended.

If foam appears, stop work immediately and empty the tank.

To reduce the amount of foam, use foam killer Foam Stop (see section 9.5 "Accessories" for order number).

6 After finishing work

6.1 Switching the vacuum cleaner off and storage



1. Switch off the vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.

2. Wind up the power cord and hang it on the cable hook. Hang the suction tube/nozzle (option) onto the mounting for accessories.

3. Empty the tank and clean the vacuum cleaner.

4. After picking up liquids: Store the upper section of the cleaner separately so that the filter element can dry.

5. Store the cleaner in a dry room where it is protected from unauthorized use.

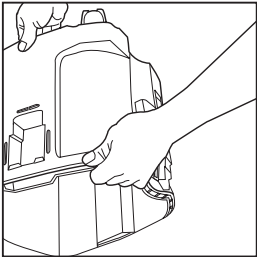
7 Maintenance

7.1 Maintenance plan

	After work	As required
7.2.1 Emptying the dirt tank	●	
7.2.2 Replacing the disposal bag		●
7.2.3 Replacing the filter element		●
7.2.4 Check suction hose and accessories for clogging, clean if necessary		●

7.2 Maintenance work

7.2.1 Emptying the dirt tank

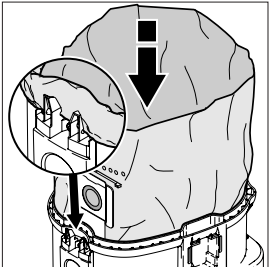


Only after picking up harmless dust.
Empty the dirt tank when vacuuming without a filter bag.

1. Remove the upper section of the cleaner from the dirt tank.
2. Hold the dirt tank at the grip underneath the tank and tip out the dirt.
3. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.
4. Clean the rim of the tank before fitting the upper section of cleaner.

Before reinserting the suction hose:
5. Clean the inlet fitting and hose collar.

7.2.2 Replacing the disposal bag



During the following work, ensure that dust is not unnecessarily spread around. Wear a P2 breathing mask.

1. Open the retaining clamps and remove the upper section of the cleaner from the dirt tank.
2. Close the disposal bag using the cable binder (sticks outside at the disposal bag).
3. Carefully remove the disposal bag connection from the inlet fitting.
4. Close the waste bag connection with the slide.
5. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.
6. Insert a new filter bag into the cleaned tank as described in the instructions enclosed.

IMPORTANT:
Press the filter bag connection firmly on to the inlet fitting.